



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十八四二八七七

一九八九年十一月七日
星期二

目錄

頁

行政局考慮公務員薪俸政策	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
新界兩區暫停供水	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
四一至四四年出生男士廿五日前須換證	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
封閉旺角僭建物	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
城門河畔音樂會	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
英舞蹈專家來港檢討舞蹈界需要	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
烟花燦爛耀屯門壓軸好戲賀區節	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
中學生閱讀獎勵計劃	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
內幕交易審裁處研訊隆輝集團股票交易	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
交通與運輸委員會明會議	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
南區節野外定向賽現接受報名	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
立法局明日恢復辯論港督施政報告	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
高齡人士住所工作小組報告印就	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
廿四小時警政服務遏止罪案發生	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
		附二
		附一
		九
		八
		七
		七
		六
		六
		五
		四
		四
		三
		二
		一

行政局考慮公務員薪俸政策

行政局已考慮公務員薪俸及服務條件常務委員會就有關公務員薪俸的政策與原則，以及在訂定個別職系薪俸結構所採用方法所提出的建議。

這些建議列載於常委會行將提交的一系列報告書中的第一份報告內。委員會於今年三月同意對紀律部隊以外的非首長級公務員的薪金結構進行全面檢討，以顧及在一九七九年進行上次全面檢討後的轉變及發展。

政府發言人今日（星期二）說，常委會建議政府的現行政策應該持續，即公務員的薪俸應足以吸引及保留具備適當能力的僱員，以為公眾提供具有效率的服務，且薪俸水平應被公務員本身及其提供服務的大眾視為公平。

他說：「此外，常委會認為激勵政府僱員去改善其工作效率，以應付日益增加的挑戰及切合公眾的期望，與吸引及保留政府僱員同樣重要。」

行政局已接納常委會就公務員薪俸政策所作的建議，唯須重申一項原則，即在評定公平與否時，與私人機構的一般比較是重要的因素。

常委會在檢討個別公務員職系的薪俸結構時，將採用經同意的原則及慣例。

他說：「這將涉及對大概三百四十個個別公務員職系的薪金結構進行詳細的研究。」

行政局亦同時接納一項支付臨時津貼的建議。這項津貼是會發放予五個職系。該五個職系是由當局轉予常委會作研究其面臨招募及保留僱員的問題，津貼額相等於該職系的最初（入職）職級的起薪點百分之十。

「常委會提出這項臨時津貼的原因，是由於該會認為對任何個別職系給予永久性的薪金調整，而未能事先確定這些調整對其他有密切關係的職系所帶來最終的影響是不適當的做法。」

他說：「這津貼只是一項暫時措施，若全面檢討後訂定任何新的薪級表時將停止發放，換句話說津貼將計算在新薪級表之內。」

若獲財務委員會批准，津貼將於一九八九年十月一日開始發放。

下列職級可獲臨時津貼：

- * 一級及二級系統分析/程序主任；
- * 二級行政主任；
- * 助理社會工作主任；
- * 高級醫生；
- * 醫生；
- * 護士（直至及包括一級護士長）。

發言人說：「這表示在全數超過十八萬五千名公務員中，百分之七點五，亦即屬此類職級約一萬四千名公務員獲發臨時津貼。」

發言人強調其他公務員不會因為職系檢討時間的差異而引致損失，因為任何永久性的薪級調整將會於一九八九年十月一日起生效。

編輯注意：

常委會的一九八九年公務員薪俸結構檢討第一次報告書今日分放政府新聞處稿箱備取。

— 完 —

新界兩區暫停供水

元朗區部分樓宇的食水供應將由星期四（十一月九日）晚上九時至翌日早上七時暫停，以便進行水務工程。

受影響的樓宇位於朗廈、泰園漁村、文苑村、錦綉花園、牛潭尾、福興里、新圍村、上竹圍、竹圍村、攸潭尾村、潭尾軍營、攸潭尾新村、圍仔及攸美新村的範圍內。

另外，荃灣區部分樓宇的食水及鹹水供應將由星期五（十一月十日）晚上九時至翌日早上六時暫停，以便進行輸水管接駁工程。

受影響的樓宇位於由昂礪路與和宜合道交界起，至象鼻山道範圍內，荃錦公路、城門道、老圍路、二陂圳路、顯達路、和宜合村、象山邨、象山臨時房屋區、海欄村、三棟屋村、老圍村、二陂圳村、芙蓉山村、新村、馬閃排村、西樓角村、白田圍村、木棉下村、竹林禪院、圓玄學院、顯達俱樂部、東普陀、古坑村、可風中學及李炳中學。

— 完 — 二

四一至四四年出生男士
本月廿五日前須換新證

人民入境事務處今日(星期二)提醒一九四一至四四年出生男士，須於十一月二十五日前換領新身份証。

人民入境事務處發言人說：「為避免擠迫，這些男士請盡速前往申請換領新證。」他補充說：「任何人士如不依指定日期內換領新身份證，均屬違法，最高罰款三千元。」

申請人可到任何一間新身份證換領處辦理換證手續。

換領處的辦公時間為星期一至六，上午八時至晚上九時三十分，星期日及公眾假期休息。

發言人說：「晚上各換領處十分擠迫，為避免屆時排隊輪候，或不能在即日辦理換證手續，申請人請盡量在早上或下午前往辦理換證手續。」

市民可利用電話預約服務，致電其所選的換領處預約換證時間。

各換領處的地址及電話如下：

香港：灣仔告士打道一五一號地庫	五十七四七〇七〇
東九龍：牛頭角道七十七號淘大商場二樓	三十七五五三六七九
西九龍：油蔴地廣東道三九三號廣東道政府合署三樓	三十七二叁二四二四
荃灣：荃富街二十九至三十七號東亞商場地下	〇一四九八一貳五九
沙田：沙田正街十一至十七號偉華商場二樓八A舖	〇一六〇五九一〇八
元朗：合益路三十一號合益中心三樓	〇一四七七一五四三
屯門：置樂花園置樂商場地下	〇一四五八〇八六二
上水：石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下	〇一六七二七一九一

市民可致電五十八九五六〇六六查詢有關換證時須帶備的證件。這是一項二十四小時的錄音資料服務。

發言人重申，非法入境者將不會獲得特赦。

— 完 —

封閉旺角僭建物

建築事務監督擬封閉旺角一些僭建物，以便在不影響居民及公眾安全的情況下將之拆卸。

僭建物位於甘芳街十至二十號甘芳大廈一字樓B座相連的平台。

封閉行動是為要執行當局於一九八六年九月根據建築物條例就有關僭建物所發出之一項清拆令。

當局擬於十二月七日向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日（星期二）張貼於僭建物顯眼的地方。

封閉令一俟發出，清拆行動隨即展開。

——完——

城門河畔音樂會

由區域市政局及音樂事務統籌處合辦的「公園音樂會——管樂日」將於星期六（本月十一日）下午三時三十分在沙田中央公園露天劇場舉行。

通利管樂團四十名團員將以不同類型的銅管和木管樂器演奏多首古典名曲、電影主題曲及流行曲，雅俗共賞，老少咸宜。

市民在欣賞中央公園幽美景色之時，又可免費享受一小時悠揚美妙的管樂，確實是周末一項最佳節目。

——完——

英舞蹈專家來港 檢討舞蹈界需要

政府已從英國委任一位國際知名的舞蹈專家布凌信博士於下月初來港，就香港舞蹈界的整體需要進行檢討工作。

檢討範圍包括評估香港舞蹈界的現有狀況、本地觀眾的需要、以及將本港專業舞蹈團與國際水平之比較等。

布凌信博士日後將向政府呈交一份詳列有關舞蹈發展方向建議的報告書，特別涉及的項目包括發展專業舞蹈團的目標、非專業舞蹈團體所扮演的角色、各階段水平的舞蹈教育及爭取舞蹈觀眾的策略等。

他亦會根據本地觀眾的需要和舞蹈界的現有情況，在撥款資助舞蹈方面提供建議。

布凌信博士從英國皇家芭蕾舞團、拉賓動作與舞蹈中心及其他團體，廣泛地獲得舞蹈及舞蹈教育方面的專業經驗；更擁有在若干國立及國際團體的演講、教學及考試等方面的學術經驗。

他亦是英國多個支持藝術機構及舞蹈推廣公開諮詢團體的主席或會員，亦曾著作多本舞蹈書籍及發表多篇專業文章。

布凌信博士以前曾在英國、加拿大、澳洲、紐西蘭、愛爾蘭及香港出任研究舞蹈顧問。

歡迎市民就上述舞蹈檢討各項目提供意見，藉以協助進行檢討工作。有興趣提出意見的市民可於一九八九年十一月二十五日或以前，將意見書遞交香港灣仔港灣道六至八號瑞安中心二十五樓文康廣播科文化事務部。

— 完 —

烟花燦爛耀屯門 壓軸好戲賀區節

八九屯門節繼個多月來推出連串精采節目後，將在星期四（十一月九日）閉幕日進入高潮。

居民除可參加當日下午在屯門大會堂旁的文娛廣場舉行的屯門節閉幕日嘉年華會外，更可在當晚欣賞首次在屯門對開海面燃放的烟花匯演。

是次烟花匯演於晚上八時三十分開始燃放。烟花種類繁多，設計別出心裁，共分八個環節，歷時半小時。

屆時屯門沿岸，如安定、友愛、蝴蝶等，均可觀看，但最佳地點為蝴蝶灣，烟花盛況，大可一覽無遺。

為方便居民到蝴蝶灣觀賞烟花，蝴蝶灣當晚將有多項特別交通措施。觀賞烟花人士應盡量使用公共交通工具往返。

除了到戶外觀賞烟花匯演外，市民大可安坐家中，收看電視現場直播，同時，八九屯門節閉幕禮暨「萬紫千紅耀屯門」晚會，亦會在電視直播。

屯門節兩年舉行一次，今年已是第六屆，經費為二百萬元，是歷屆屯門節規模最大的一次。

中學生閱讀獎勵計劃

教育署與香港小童群益會將為中一至中五學生設立閱讀獎勵計劃。

該計劃的目的是培養學生的良好閱讀習慣，增強學生的語文能力及鼓勵他們善用圖書館資源。

冠、亞、季軍的學生將各獲書券由一仟元至二仟元不等，而其就讀的學校也可獲獎杯一座。另有優異獎二十名，各獲書券三百元。

編輯注意：

教育署副總督學江李志豪和小童群益會總幹事梁魏懋賢將於星期四（十一月九日）召開記者會，公布計劃詳情。

記者會於下午三時在灣仔駱克道三號六樓小童群益會會址舉行，歡迎派員訪攝。

內幕交易審裁處研訊 隆輝集團的股票交易

財政司翟克誠爵士今日(星期二)宣布，經考慮證券及期貨事務監察委員會的一項建議後，他已決定將一宗可能是內幕交易的個案，交予內幕交易審裁處研訊。

審裁處研訊的目的是依據證券條例的規定去決定，隆輝集團有限公司在一指定期間內的股票交易，是否有涉及應受譴責的內幕交易活動，若有此情況時，審裁處並決定應受譴責的人士及他們應受譴責的程度。

財政司稱，港督已委任最高法院原訟庭按察司黎守律擔任內幕交易審裁處主席，此外執業會計師ALAN KEMP及資深銀行家林孝信已獲港督委任為這項研訊的審裁處成員。

預料審裁處將於本月稍後舉行第一次會議。

依據證券條例，審裁處的聆訊將會是禁止旁聽，而聆訊結果將會撰寫成報告公開發表。

— 完 —

交通與運輸委員會明會議

深水埗區議會交通與運輸委員會星期四(十一月九日)舉行會議，屆時運輸署將會呈交一份有關交通意外統計的報告，報告內容主要是按區議會轄區以比較和分析道路交通意外。

同時，運輸署就改善美孚新邨內荔灣道的交通情況，提出五項建議供委員考慮。會議亦會討論龍坪道及發祥街臨屋區的交通問題。

編輯注意：

深水埗區議會交通與運輸委員會會議星期四(十一月九日)下午二時在南昌街石硤尾邨四十二座石硤尾社區會堂舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —
七

南區節野外定向賽
現已開始接受報名

愛好野外定向活動的南區人士，將可在南區節期間參加一項名為「野外定向在大潭」的比賽，一顯身手。

該項比賽於十一月二十六日（星期日）上午十時至下午一時，在大潭郊野公園舉行。

比賽由南區節籌備委員會主辦，香港童軍總會南區區務委員會及南區政務處協辦，旨在提高區內人士對體育的興趣及促進社區精神。

凡在南區居住、就學或工作的人士，均歡迎組成三人一隊，參加比賽。

參賽隊伍由大潭水塘道及大潭道交界處停車場出發，找尋設置於大潭郊野公園內各處的定向指標。該等指標每個的分數不等。

在大會指定時間內尋獲合計分數最高的指標的五組隊伍，將獲頒贈獎座及紀念品。

參賽表格及比賽章程可向香港仔中心南區政務處，或其位於赤柱村道、華富邨及利東邨各分處索取。截止報名日期是十一月二十日。

有關比賽詳情，歡迎致電五十八壹三〇三〇五，向南區政務處赤柱分處職員查詢。

— 完 —

立局恢復辯論施政報告
官守議員發言回答問題

立法局明日(星期三)恢復辯論港督施政報告，官守議員將回答議員在上星期提出的各項問題。

辯論是就立法局首席議員李鵬飛所提出的致謝動議而作出。

此外，四項條例草案將提交立法局首讀和二讀。

它們是一九八九年司法人員叙用委員會(修訂)條例草案、一九八九年銀行紙幣發行(修訂)條例草案、一九八九年仲裁(修訂)(第二號)條例草案和一九八九年人民入境(修訂)(第四號)條例草案。

三項條例草案亦將經過委員會審議階段和三讀。

它們是一九八九年人事登記(修訂)條例草案、一九八九年醫生註冊(修訂)條例草案和一九八九年香港旅遊協會(修訂)條例草案。

會議將於下午三時開始。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日經新聞發布機發出。

高齡人士住所工作小組報告印就

一份經跨部門工作小組制訂研究高齡人士房屋需求的報告書，已經印備，現正向有關團體派發，徵求意見。

該小組由社會福利署署長黃錢其濂和房屋署副署長馮通共同擔任主席。小組於八八年十一月，經當時的房屋委員會管理小組委員會建議成立。

在報告書中，小組作出結論指出應以足夠的輔助服務令高齡人士繼續留在社區內生活。

為此，小組認為當局應提供更加利便的社區輔助服務，並鼓勵老人善用該等服務。

小組同時認為應優先擴展各類專為壯健老人而設的房舍設施，同時當老人從一類房舍設施轉移到另一類時，有關方面應力求順利進行。

工作小組的主要建議包括：

* 推行一個家有老人申請公屋新計劃。根據該項計劃，若年青家庭與年老父母或需供養的年老親屬同住，可獲准申請在新市鎮公共屋邨的同一幢大廈編配兩個獨立單位。

* 當局應鼓勵新市鎮的青家庭將居住在公共屋邨或私人樓宇的年老父母或親屬加入戶籍，並申請位於新市鎮的較大型單位。此外，並准許新市鎮的年老父母或親屬將居住在市區舊型屋邨的子女或親屬加入戶籍，以便申請調遷往新市鎮的較大型單位。

* 當局日後在興建或重新設計公共屋邨時，應考慮人口的結構，使建成的房屋能全面照顧各組別居民的需要，包括提供「老人住屋」、老人院、護理安老／護養單位及家務助理服務單位等，該些單位應可按該區的人口結構而擴充或彈性調配。

* 根據家有年老父母優先配屋計劃申請公屋的家庭，若已名列輪候公屋登記冊滿兩年，應可提早兩年獲配公屋。此計劃的適用範圍不應局限於家有年老父母的家庭，而應擴展至家有受供養年老親人的家庭。

* 將部分現有的老人宿舍改建為護理安老院，並且將宿舍的住客盡量安置於原區的「老人住屋」，此外，亦為若干類住客保留餘下的宿舍，因為這類住宿服務特別適合該等住客。

* 現有的較舊型屋邨，若備有大量小型單位及可予翻新和改建的社區設施，則應予保留。當局或應考慮改建部份現有單位，供較大家庭居住，以平衡屋邨人口的結構。這些大單位應優先編配給那些家有老人的現時屋邨住戶。

* 推行一項屋邨社工計劃，屋邨社工應派駐在公共屋邨辦事處，並由房屋署招聘而編入房屋管理職系的適當級別內。

* 優先改善五個老人衆多（超過百分之二十）而又沒有計劃進行重建的屋邨的老人輔助服務。這五個屋邨包括西環、北角、南山、蘇屋及彩虹邨。

* 將公共屋邨內未被充份運用或空置的單位改裝，以便開設更多護理安老院。此外，由於較舊型屋邨的年老居民衆多，故小組亦建議將該等屋邨未被充份運用的鋪位、小學校舍、幼稚園及酒樓單位更改，以迎合邨內老人的特別需要。

房委會發言人表示，報告書已派發與各區議會及志願機構。

發言人指出，房屋署會在制訂最後建議時，充份考慮這些團體的意見，同時，亦歡迎個別人士提出意見。

房屋署計劃於明年初將最後建議提交房委會屬下的管理及行動小組委員會審議。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發出。

廿四小時警政服務
遏止觀塘罪案發生

觀塘區是本港一個較早開發的工業中心，區內工廠發生的盜竊及爆竊案爲數衆多，警方一直均爲觀塘區提供廿四小時警政服務，以遏止罪案發生。

秀茂坪指揮官華力知今日（星期一）在香港觀塘工商業聯合會致辭時，作以上表示。

華力知說：「觀塘區工廠林立，無論是市民大衆或貨物搬運方面均照來往，爲不法之徒製造不少作案機會。特別是在工廠密集的樓宇內，盜竊案發生的機會更大爲提高。」

華力知指出，在一九八八年舉報涉及工廠區的盜竊罪案共有一百九十八宗，平均每月為十六點五宗，或每兩天即發生一宗罪案。在本年首九個月內，工廠內則有一百三十八宗盜竊案，平均每月為十五點三宗，比去年略少。

損失財物總值方面，一九八八年被盜去的貨物總值約為九百八十萬元，但在本年首九個月內，警方接獲案件中被盜去貨品總額更高達一千一百六十萬元。

華力知指出，上述案件大部份均發生在無人看守的工廠入口接待處。

提及警政方面，華力知說一如其他市區區域，警方除在區內派遣警員在街上巡邏外，還包括警車巡邏、交通警員巡邏，以及便衣探員執行各種反罪惡工作。

華力知說：「警方經常設立路障，特別是在大量公眾人士聚集的地點，例如碼頭、巴士站、地鐵站以及其他地方，以防止罪案發生。」

華力知指出，在工廠區內，平均每日有一百一十人，被截停盤問，以及稍微少於這個數目的人士被搜查。

此外，警方每日亦截停三十二輛車輛並盤問乘客。工廠區內的交通檢控數字每日達三十宗。

最後，華力知向商提供一些防止罪案指南，提醒他們小心保護財物：

- 鼓勵廠廈的護衛員提高警覺。提醒他們記下任何可疑事物。此外，僱主亦應鼓勵僱員與巡邏警員保持密切接觸。

- 樓宇外的棚架，往往容易招引盜竊及爆竊匪徒。小心提防匪徒從棚架中爬進工廠作案，對非法進入工廠的人士須提高警覺。此外，鄰近樓宇的棚架亦容易引起保安問題，僱主宜多加留意。

- 工廠東主在進行交易時應加倍小心，特別是當有人兜售未能解釋原因而來源驟然短缺的貨品時，須加倍防範。今年特別需要加以留意的貨物包括未經處理的絲綢，以及用作製造香烟咀的化學物品。警方於近期接獲不少有關這兩類貨品失竊的舉報。